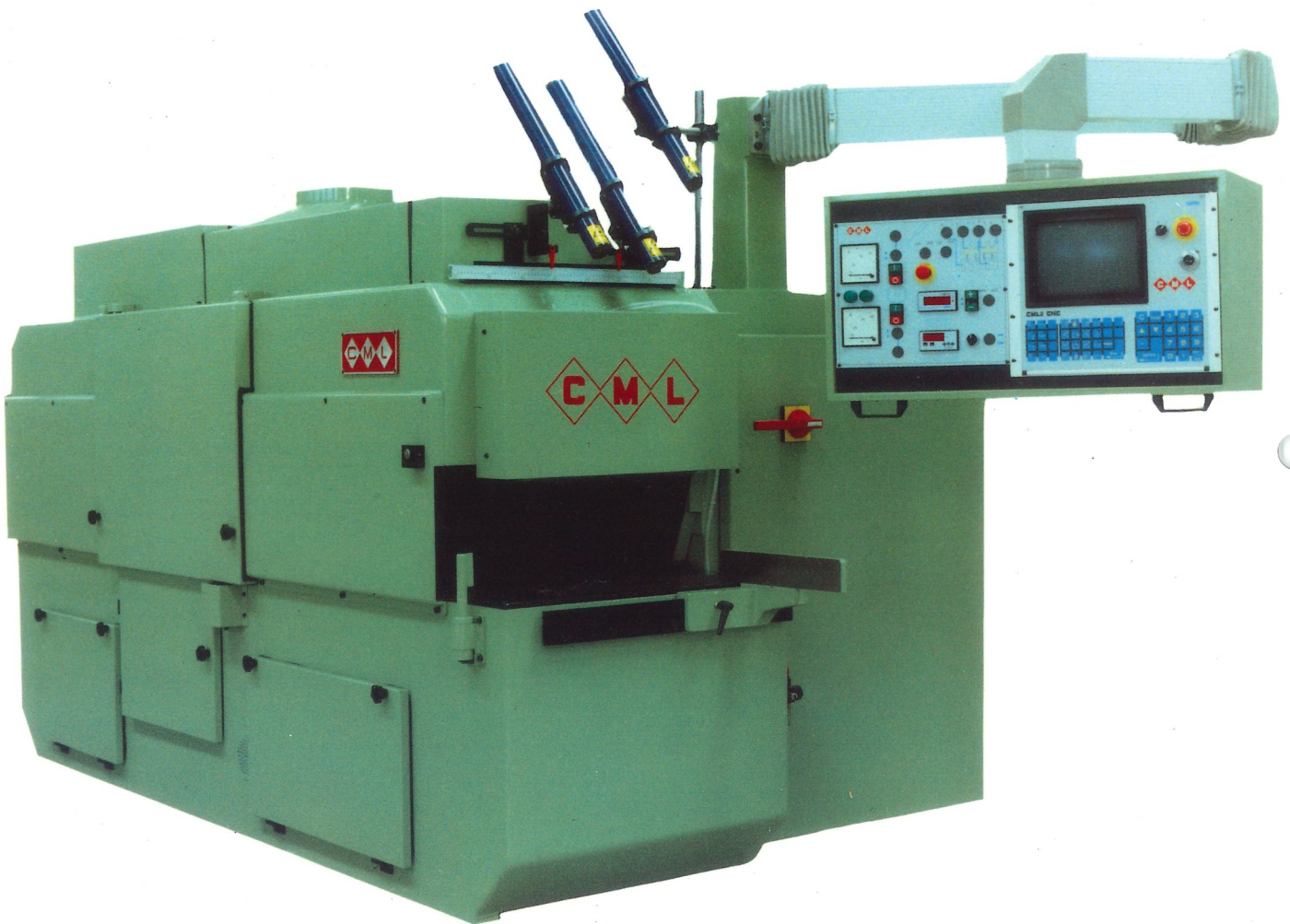


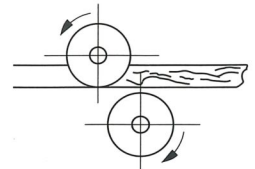
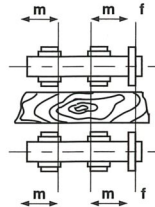
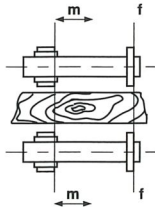
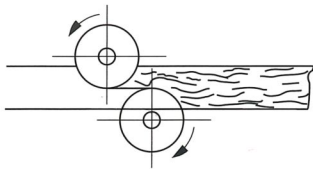
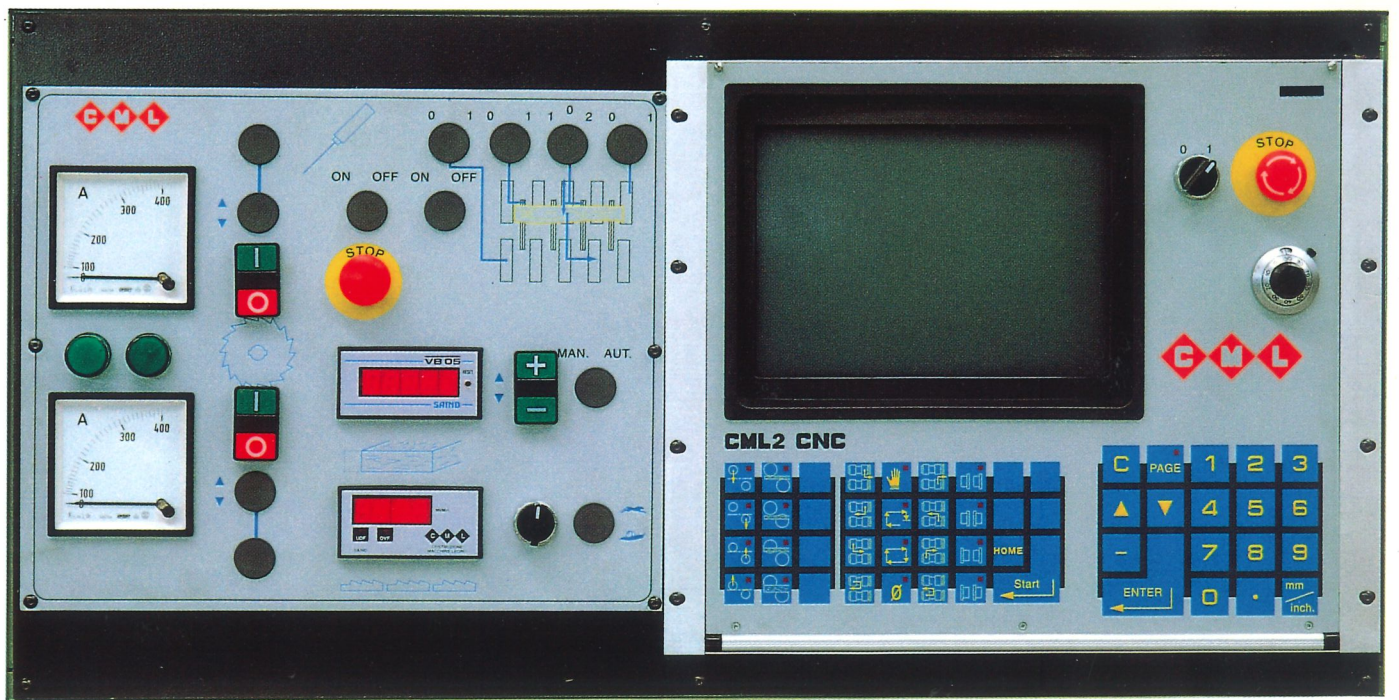
“PROFESSIONE TAGLIO”.



SCA 400 B-BR

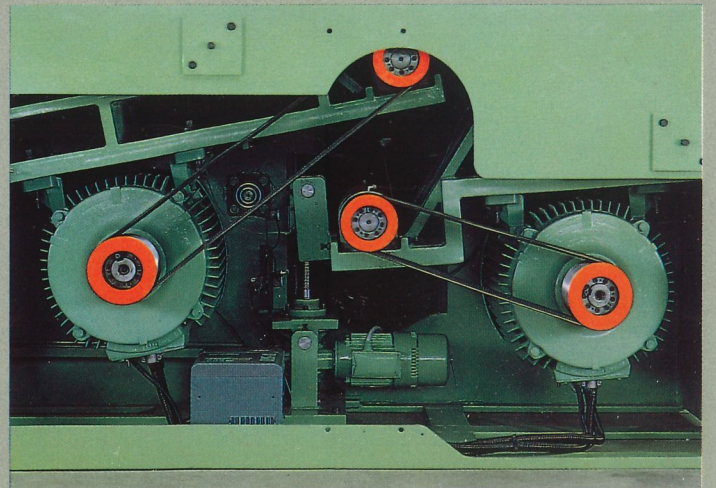
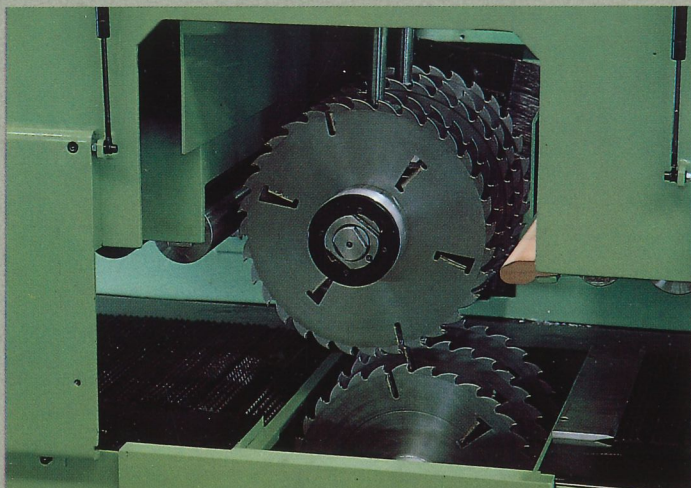
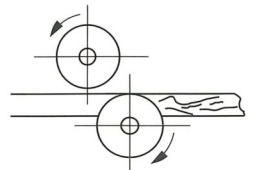
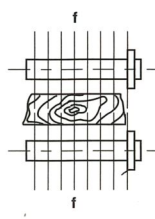
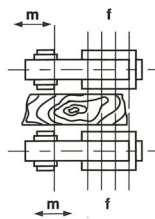
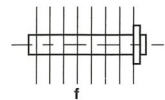
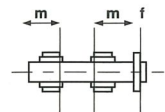
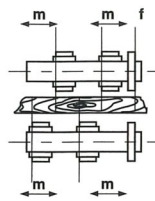
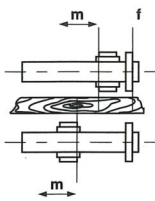
- Sega circolare multilame bi-albero.
Con gruppo rifilatore per 2 o 4 lame mobili
con programma.
- Double-spindle multi rip saw.
With rip-trimming group for 2 or 4 movable blades
with programme.
- Scie circulaire multilames double arbre.
Avec groupe à refiler pour 2 o 4 lames mobili-
les et programme.
- Doppelwellensäge mit Besäumgruppe
für 2 oder 4 verstellbare Sägeblätter, elektro-
nisch programmierbar.





f = Lame fisse / Fixed blades / Lames fixes / Feststehende blatt
 m = Lame mobili / Movable blades / Lames mobiles / Bewegliche blatt

- Esempi di taglio con possibilità di uno o due alberi lame con o senza lama mobile.
- Examples for cutting possibilities on single and double arbor saws, with or without moving blade.
- Exemples des possibilités de délignage sur des machines à un ou deux arbres de scie avec et sans lame mobile
- Beispiele für Einschnittmöglichkeiten bei Ein- und Doppelwellenkreissägen mit und ohne Blattverstellung.



TIPO - TYPE - MODEL - MODELL		SCA/400 B T500	SCA/400 B-R T500	SCA/350 S T350	SCA/350 S-R T350
Spessore massimo di taglio <i>Maximum cutting thickness</i>	Maximale Schnittdicke <i>Epaisseur maxima de débit</i>	mm 250	mm 220	mm 160	mm 140
Lunghezza minima dei pezzi normale <i>Minimum length of pieces normal</i> Minimale Länge der normalen Werkstücke <i>Longeur minima des pièces normale</i>		mm 800	mm 800	mm 700	mm 700
Larghezza di passaggio tavole (mm) <i>Maximum width for passage boards (mm)</i> Maximale Durchlassbreite (mm) <i>Dimension de passage planche (mm)</i>		L= 800	L= 800	L= 650	L= 650
Diametro lame: minimo/massimo <i>Blades diameter: minimum/maximum</i> Durchmesser der Sägen: minima/massima <i>Diamètre lames: Minimum/maximum</i>		min. Ø 350 F= 90 max. Ø 430 F= 90	min. 350 - max 430 F= 90 F= 120	min. Ø 250 F= 70 max. Ø 330 F= 70	min. 250 - max 330 F=70 F= 95
Numero giri delle lame <i>Number of blades revolutions</i>	Drehzahl der Sägen <i>Nombre tours des lames</i>	3600	3600	3600	3600
Distanza massima tra due lame esterne <i>Maximum distance between two external blades</i> Maximale Abstand zwischen zwei Sägen <i>Distance maxima entre 2 lames externes</i>		mm 400	mm 450	mm 350	mm 350
Distanza colonna/centro tappeto <i>Distance body/carpet centre</i>	Abstand des Ständer/Kettenmitte <i>Distance bâti/centre tapis</i>	413	413	328	328
Larghezza tappeto <i>Carpet width</i>	Breite der Kette <i>Largeur tapis</i>	mm 500	mm 500	mm 350 entrata mm 500 uscita	mm 350 entrata mm 500 uscita
Dimensioni piano lavoro: lunghezza/larghezza <i>Size working surface: length/width</i> Aussermasse des Arbeitstisches: Länge/Breite <i>Dimensions plan de travail: longueur/largeur</i>		3200x850	3200x850	2490x700	2490x700
Altezza da terra del piano lavoro <i>Height from floor of working surface</i>	Höhe des Arbeitstisches (v. Boden) <i>Hauteur sol-plan travail</i>	mm 795	mm 795	mm 795	mm 795
Velocità avanzamento tappeto <i>Carpet feeding speed</i> Vorschubgeschwindigkeit devuette <i>Vitesse d'entraînement tapis</i>		0-30 mt. 1	0-30 mt. 1	0-40 mt. 1	0-40 mt. 1
Potenza motore: minima/massima <i>Motor power: minimum/maximum</i> Motorleistung: minimal/mazimal <i>Puissance moteur: minima/max</i>		HP 75-100-125-150	HP 75-100-125-150	HP 40-50-60-75 30	HP 40-50-60-75 30
Potenza motore inverter <i>Power of inverter motor</i>	Motorleistung Verschubs <i>Puissance moteur inverter</i>	N. 2 x HP 4	N. 2 x HP 4	N. 2 xHP 3	N. 2 x HP 3
Potenza motore alzata testa <i>Motor power rising head</i>	Motorleistung des Höhen ver stellung <i>Puissance moteur tête rehaussée</i>	N. 2 x HP 1	N. 2 x HP 1	N. 2 x HP 1	N. 2 x HP 1
Misura esterna bocca aspirazione (segatura) <i>External size aspirating mouth (sawdust)</i> Aussermasse des Absaugstutzens <i>Mesure extreme bouche d'aspiration (sciure)</i>		N. 1sup. Ø 300 N. 1 inf. Ø 250	N. 1sup. Ø 300 N. 1 inf. Ø 250	N. 2 x mm 250 N. 1sup. Ø 250 N. 1 inf. Ø 250	N. 2 x mm 250 N. 1sup. Ø 250 N. 1 inf. Ø 250
Dimensioni ingombro: altezza/lunghezza/larghezza <i>Overall dimensions: height/length/width</i> Äussere Abmessung: Höhe/Länge/Breite <i>Dimensions encombrement: hauteur/longueur/largeur</i>		1900 x 3200 x 2080	1900 x 3200 x 2080	1700 x 2500 x 1750	1700 x 2500 x 1750
Peso netto appross. <i>Net weight, approx.</i>	Ungefäures Nettogewicht <i>Poids net. approx.</i>	T 9,5	T 9,5	T 6,5	T 6,5

AVANZAMENTO il tappeto avanza su guide di acciaio temperate ed è azionato da riduttore di velocità con inverter.
LE LAME vengono montate su un canotto che permette la predisposizione degli spessori e una rapida sostituzione del gruppo di lame.
GRUPPO SPESSORI sollevato automaticamente con otto o nove rulli indipendenti ed una tavoletta di legno inserita tra le lame.
APPARECCHIATURA ELETTRICA racchiusa in armadio tenuta stagna completa di interruttore generale a stella, triangolo.
LE PROTEZIONI: il sistema paraschegge è costituito da denti di acciaio distribuiti su tre file superiori (una delle quali funge da paraschegge e due antiritorno) e una inferiore, più ripari laterali che si estendono fino ai rulli posteriori.
GRUPPO REFILATORE (a richiesta) a lama regolabile brevettato per eseguire affilature contemporanee sui due lati delle tavole di diversa larghezza.
ALBERI LAME sollevati automaticamente con motoriduttore.

FEEDING TRACK the carpet advances on tempered steel slides and is moved by a speed reducer motor with inverter.
BLADES are set up on a quill which allows the predisposition of thicknesses and a quick replacement of the blades group.
PRESSING ROLLERS automatically lifted by eight or nine independent rollers plus a wooden tablet fitted between the blades.
ELECTRICAL EQUIPMENT put in a tight box complete with a row-contactor starter, automatic, triangle.
PROTECTIONS the splinterproof system is made in steel teeth distributed on 3 upper rows (one of which act as splinterproof and two as antireturn) and a lower one, plus sideguards which reach the rear rollers.
RIP-TRIMMING GROUP (on demand) with adjustable saw to make simultaneously rip-trimming on two sides of the boards of different width.
SAW SPINDLES lifted automatically by speed reducer motors.

AVANCEMENT le tapis avance sur des guides en acier trempé, actionnée par un reduteur de vitesse avec inverter.
LES LAMES sont montées sur un manchon, qui permet la predisposition des épaisseurs et le prompt remplacement du group lames.
GROUPE PRESSEURS soulevé automatiquement par 8 ou 9 rouleaux, indépendents et une tablette en bois insérée entre les lames.
ARMOIRE ELECTRIQUE contenu dans une boîte étanché équipés télédechargeur en étoile triangle automatique.
LES PROTECTIONS le système pare-éclats est constitué de dents en aciers sur trois rangées supérieures (une de quelle fonctionnent de pare-éclats et deux d'anti-retour) et une inférieure, plus des protections latérales, qui s'étendent jusqu'aux rouleaux postérieures.
GROUPE D'EQUARRISAGE (sur demand) breveté pour faire en même temps, des équilibrages sur les deux cotés des planches de différents largeurs.
LES ARBRES PORTE LAMES sont soulevé automatiquement par motor-reduteur.

VORSCHUB Das Transportband läuft auf gehärteten Stahlführungen und wird durch einen Motor angetrieben, dessen Geschwindigkeit über Umformer stufenlos regulierbar ist.
DIE SÄGEBLÄTTER sind auf einer Sägebüchse montiert, was eine Voreinstellung der Stärken und einen schnellen Wechsel der Sägeblatt-gruppe erlaubt.
Die OBERE DRUCKVORRICHTUNG ist elektrisch heb- und senkbar und hat 8 oder 9 unabhängige Druckrollen sowie einen hölzernen Druckschuh, welcher sich im Bereich der Sägeblätter befindet.
Die ELEKTRISCHE AUSSTATTUNG ist in einem staubdichten Gehäuse untergebracht, komplett mit einer Reihe automatischer Stern-dreieckschalter.
SICHERHEIT Die Splitterschutzvorrichtung besteht aus 3 oberen Reihen von Stahlzähnen (eine davon als Splitterschutz, die beiden anderen als Rückschlagsicherung) und einer unteren Reihe plus Seitenschutz, der auch die hinteren Rollen abdeckt.
BESÄUMGRUPPE (auf Wunsch) mit verstellbarem Sägeblatt für die beidseitige Besäumung von Pfosten mit verschiedenen Breiten.
SÄGEWELLEN, die automatisch mittels Getriebemotor gehoben und gesenkt werden kann.

COSTRUZIONI MACCHINE LEGNO S.R.L.

Viale delle Industrie
20040 CAMBIAGO (MI) - Italy
Tel. 02 / 95308016 - Fax 02 / 95308003